

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 6:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Anioł JAHWE przyszedł zaś i usiadł pod dębem, który stał w Ofrze i który należał do Joasza Abi-Ezryty,* a Gedeon,** jego syn, wykłepywał (właśnie) w tłoczni (winnej) pszenicę, aby ją ukryć przed Midianem. ¹⁾²⁾

¹⁾ Abi-Ezryty l. Abi-ha-Ezryty, אֲבִי הָעֲזָרִי אָבִי, lub: ojca Ezritów; wg 4QJudg a : Abiezryty, האביעזרי .
²⁾ Gedeon, גִּדְעוֹן (gid'on), czyli: ścinacz, zwany też Jerubaalem, יִרְבָּעֵל, zob. <x>70 6:32</x>, i Jerubeszetem, יִרְבֶּשֶׁת, zob. <x>100 11:21</x>.